



# Weichen für die Zukunft stellen

Lesen Sie über den Prozess der Entwicklung von Wittenbach auf Seite 2

## **VBSG-Fahrleitungen**

Elektrobusse sind künftig mit starken Batterien ausgerüstet. Daher sind auf Wittenbacher Boden keine VBSG-Fahrleitungen nötig.

**Seite 4**

## **Gemeindeausgaben**

Bildung kostet und macht somit den grössten Teil der Ausgaben der Gemeinde aus. Das zeigt die Verteilung in der Übersicht bildlich auf.

**Seite 3**

wir  
sind **Wittenbach**

*am Puls*

Nr. 20 | 20. Mai 2021



# Wohin geht die Reise der Gemeinde Wittenbach?

Wie soll sich die Gemeinde Wittenbach bis ins Jahr 2035 entwickeln? Welche Wohnräume gibt es, wie sind die Quartiere miteinander verbunden, wie wird die Lebensqualität erhöht, welche Arbeitsräume sollen geschaffen werden, wie gestalten sich die Grünflächen etc. Auf solche Fragen soll das Gemeindeentwicklungskonzept Antwort geben.

## Wittenbach heute

Die Gemeinde hat sich in den letzten Jahrzehnten von einer Dorfgemeinde zu einer ländlich und städtisch geprägten Vorortsgemeinde mit knapp 10 000 Einwohnerinnen und Einwohnern gewandelt. Die Entwicklung zu einer Agglomerationsgemeinde bringt sowohl Vor- wie auch Nachteile mit sich, erklärt Gemeindepräsident Oliver Gröble: «Typische Merkmale von Agglomerationsgemeinden sind günstiger Wohnraum, Verkehrsprobleme, soziale Lasten und die damit verbundene tiefe Steuerkraft.» Auch Wittenbach hat in den letzten Jahren an Steuerkraft eingebüsst. Im Ranking der 77 St.Galler Gemeinden liegt Wittenbach auf Rang 55. «Wenn wir so weitermachen, bekommen wir mittel- und langfristige Probleme. Wir müssen jetzt daran arbeiten, dass wir den Turnaround schaffen und unsere Defizite in Zukunft beheben können», so Oliver Gröble weiter. Und dazu muss ein Plan her, und zwar das Gemeindeentwicklungskonzept.

## Wittenbach morgen

Wittenbach soll sich zu einer Gemeinde entwickeln, die sich von der Stadt St.Gallen abgrenzt. «Ich stelle mir vor, dass Wittenbach das urbane Lebensgefühl in gleichem Masse abdeckt wie das ländliche Flair und wir dabei gleichzeitig die qualitativen Anforderun-



gen und Bedürfnisse der Bevölkerung erfüllen», sagt der Gemeindepräsident weiter über das Wittenbach der Zukunft. «Schlussendlich sollen sich die Einwohnerinnen und Einwohner mit Wittenbach identifizieren und sich in der Gemeinde wohlfühlen.»

## Das Gemeindeentwicklungskonzept ist mehr als eine reine raumplanerische Übung.

### PBG als Auslöser

Den Anstoss für diesen Prozess gab das neue kantonale Planungs- und Baugesetz (PBG). Dies verlangt, dass die Gemeinden bis 2027 den kommunalen Richtplan, den Zonenplan und das Baureglement revidieren und auf das PBG abstimmen. Das Gemeindeentwicklungskonzept ist jedoch mehr als eine reine raumplanerische Übung. Mit Themen wie Bodenpolitik, Wohnstrategien, Finanzpolitik etc. geht es

darum, Standortentwicklung zu machen, und dies dient gemäss Gröble wiederum als Grundlage für die Ortsplanung: «Um die Anpassungen an das PBG anzugehen, ist es sinnvoll, eine übergeordnete Strategie zu haben, die zeigt, wohin die Reise von Wittenbach gehen soll.»

### Schwerpunkthemen

Die Erarbeitung des Gemeindeentwicklungskonzeptes ist ein intensiver Prozess, der im letzten Herbst gestartet hat. Das Unternehmen Keeas Raumkonzepte begleitet das Projekt und hat nach einer Beurteilung der Gemeinde folgende sechs Schwerpunkthemen definiert:

- vielfältiger Wohnraum
- vernetzte Frei- und Grünräume
- Erreichbarkeit
- Arbeiten
- gemeinsames Zentrum
- quartiere und Nachbarschaft

Diese übergeordneten Themen gilt es für das Gemeindeentwicklungskonzept zu bearbeiten, konkretisieren und entsprechende Strategien zu formulieren. Dabei werden die Themen nicht einzeln betrachtet, sondern im Gesamtkontext beurteilt. «Und das ist die Stärke dieses Prozesses», so Oliver Gröble.

### Beteiligung

Ein zentraler Aspekt des Gemeindeentwicklungskonzeptes ist die Mitwirkung. Diese findet gemäss Oliver Gröble auf verschiedenen Ebenen statt: «Es ist nicht die Idee, dass wir

→



die Vertiefung der Schwerpunktthemen alleine an unserem Schreibtisch vornehmen. Vielmehr geht es darum, verschiedene Anspruchsgruppen ins Boot zu holen und somit verschiedene Bedürfnisse aufzunehmen.» Die Anliegen und Vorstellungen des Gewerbes wurden bereits

## Es geht darum, verschiedene Anspruchsgruppen ins Boot zu holen.

mittels Umfrage und Gesprächen mit Branchenvertretern abgeholt. Weitere Gespräche fanden mit Grossgrundeigentümern wie der SOB oder der St.Galler Ortsbürgergemeinde statt, die auf ihrem Boden Entwicklungsabsichten haben. Da kommen gemäss Oliver Gröble relevante Informationen zusammen:

«Wir müssen die Standpunkte dieser Partner zu Beginn des Prozesses kennen und können dann fortlaufend weitere Anspruchsgruppen involvieren.» Der nächste Prozessschritt steht bereits an: In einem gemischten Workshop diskutieren rund 50 Vertreterinnen und Vertreter von Vereinen, Grundeigentümern, Wirtschaft, Parteien, öffentlichen Institutionen etc. die Schwerpunktthemen. Die Ergebnisse daraus werden anschliessend öffentlich präsentiert, womit auch der Dialog mit der breiten Bevölkerung startet. Die Einwohnerinnen und Einwohner können sich dabei auch über ein E-Mitwirkungstool zu den Schwerpunktthemen äussern. «Ich bin überzeugt, dass wir aufgrund der verschiedenen Prozessschritte ein breit abgestütztes Gesamtbild erarbeiten können», so Oliver Gröble abschliessend.

Isabel Niedermann |

## Pflegen, unterstützen, beraten

**SPITEX REGIOWITTENBACH** Wir pflegen, unterstützen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

### So erreichen Sie uns

Spitex RegioWittenbach, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach, Telefon 071 298 45 47.

Mo bis Fr 8.00 bis 11.45 und 13.00 bis 15.00 Uhr.  
www.spitex-regiowittenbach.ch  
info@spitex-regiowittenbach.ch

Werden Sie Mitglied, so unterstützen Sie unsere tägliche Arbeit.

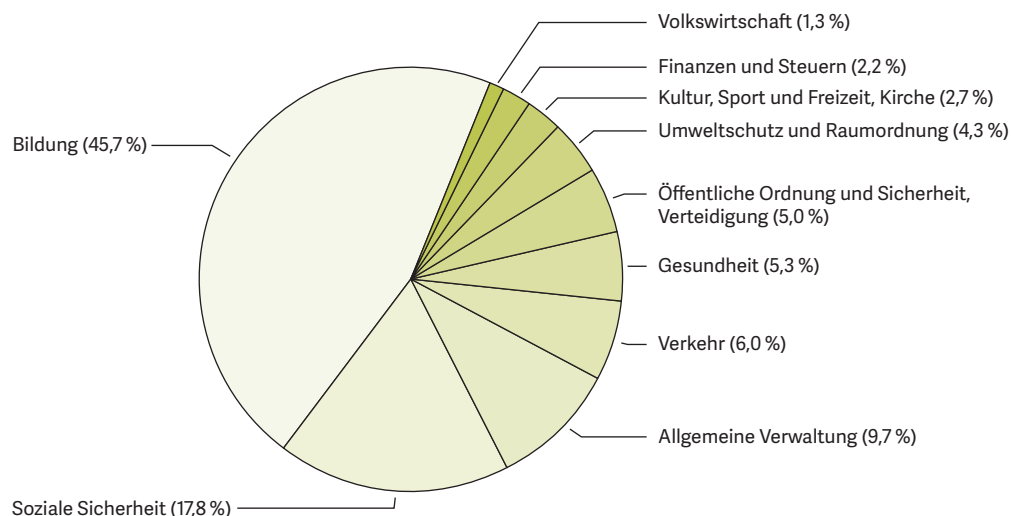
Unser Spendenkonto: PC 90-1729-3.

## Über 45 Prozent der Ausgaben für Bildung

Am Montag, 31. Mai, findet im OZ Grünau die Bürgerversammlung statt. Dabei entscheiden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über die Rechnung 2021. Diese schliesst bei einem Gesamtaufwand von rund 47 Mio. Franken mit einem Plus von über 2,9 Mio. Franken ab. Über 45 Prozent der Ausgaben werden dabei für die Bildung verwendet. Die folgende Grafik zeigt

die Verteilung der Ausgaben in den verschiedenen Bereichen.

Weitere Informationen finden Sie in der Rechnung 2021. Diese kann in der Ratskanzlei bestellt oder zusammen mit der detaillierten Version auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) bei den Publikationen heruntergeladen werden.



## Cyberkriminalität

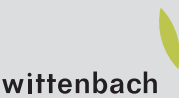
**PRO SENECTUTE** Am Mittwoch, 2. Juni, um 14.00 Uhr, referiert die Kantonspolizei St. Gallen im Kursraum der Pro Senectute Gossau zum Thema «Cyberkriminalität». Erfahren Sie mehr zu den Betrügereien im Internet und wie Sie sich schützen können.

IN | Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land, Telefon 071 388 20 59 oder E-Mail [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch).

## Pflanzendieb an der Grüntalstrasse

In der vergangenen Woche haben die Gärtner im Rahmen der Neugestaltung und Sanierung der Grüntalstrasse die Rabatten bepflanzt. Es handelt sich dabei um bis zu 200 Blumenstöcke, die demnächst zu blühen beginnen sollen. Leider wurden rund 30 dieser Pflanzen in der Nacht auf Dienstag, 11. Mai, wieder ausgegraben und mitgenommen.

Herr oder Frau Pflanzendieb, schön, dass Sie an den Pflanzen an der Grüntalstrasse Gefallen finden. Damit sich alle daran erfreuen können, würden wir es schätzen, wenn die Blumenstöcke dort bleiben, wo sie gepflanzt wurden. Herzlichen Dank.

<p><b>Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach</b> www.wittenbach.ch Erscheint donnerstags in Wittenbach. <b>Redaktionsschluss:</b> Freitag, 21. Mai 2021, 10 Uhr.</p>	<p><b>Herausgeber:</b> Politische Gemeinde Wittenbach <b>Verlag, Layout, Inserate und Druck:</b> Cavelti AG, Gossau <b>Auflage:</b> 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier, blauer Engel) <b>Titelbild:</b> Gemeinde Wittenbach</p>	<p>Die aktuellen Mediadaten sind online unter <a href="http://www.puls-wittenbach.ch">www.puls-wittenbach.ch</a> abrufbar.</p> 
---	--	--

# Keine VBSG-Fahrleitung in Wittenbach

**Der Ausbau der Fahrleitungen der neuen VBSG-Batterietrolleybusse in St.Gallen schreitet voran. Die erste Etappe der Linie 4 nach Wittenbach befindet sich aktuell in der Umsetzung.**

Die neuen Elektrobusse geben in Wittenbach zu reden. Ob es auch Fahrleitungen auf Gemeindegebiet geben soll? «So viel ist sicher: Es werden keine Fahrleitungen auf Wittenbacher Boden umgesetzt», weiss Daniel Worni, Leiter Bau und Infrastruktur der Gemeinde Wittenbach. Zu Beginn der Planung im Jahr 2018 wurde die Haltestelle «Kantonalbank» als Endpunkt gehandelt. Die Busse sollten bis zur Kro-

nenkreuzung an der Fahrleitung und von dort aus durch Wittenbach ihre Runde mit dem Batteriestrom drehen.

## Sehr starke Batterien

Seitdem hat sich jedoch die Leistung der Batterien extrem gesteigert. «Tests der VBSG im Jahr 2019 zeigten, dass die Leistung der Busse viel stärker war als erwartet. Dies machte daher eine Verkürzung der Fahrleitung möglich», sagt Daniel Worni.

## Die starke Leistung der Busse macht eine Verkürzung der Fahrleitung möglich.

Diese Entwicklung führte zu einem neuen möglichen Endpunkt, nämlich an der Haltestelle «Bruggbach». «Die von der Solothurner Firma Hess im Frühjahr 2021 gelieferten Elektrobusse haben nun so starke Batterien, dass noch eine weitere Verkürzung der Fahrleitung möglich ist», so Worni weiter. «Aus diesem Grund wird es keine Fahrleitungen auf Wittenbacher Boden geben. Der Endpunkt der Fahrleitung der

Batterietrolleybusse wird entsprechend die Haltestelle «Sonnrainweg» in St.Gallen sein.» Spätestens zum Fahrplanwechsel im Dezember 2021 sollen die neuen Busse die Linien 3 und 4 bedienen.

Marc Ferber |



Die Fahrleitungen werden nur bis zur Haltestelle «Bruggbach» führen.

### Wie funktioniert ein Elektrobus?

Batterietrolleybusse oder kurz Elektrobusse werden mit einem Elektromotor angetrieben. Sie beziehen ihre Antriebsenergie während der freien Fahrt aus einer mitgeführten Batterie. Diese wird während der Fahrt an der Fahrleitung geladen und ermöglicht es dem Bus, einige Zeit unabhängig zu fahren. Im Vergleich zu Verbrennungsmotoren bewegen sich Elektrobusse abgasfrei und geräuscharm fort.

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Nachtragskredit für die Sanierung der Verteilkabine

Für die Sanierung der Verteilkabine an der Weidstrasse wurde vom Gemeinderat ein Nachtragskredit über CHF 14 000 zulasten der Investitionsrechnung der Elektrizitätsversorgung Wittenbach gesprochen.

### Anpassung des Grundbedarfs des Lebensunterhaltes

Die St.Gallische Konferenz der Sozialhilfe (KOS) hat die Pauschalbeträge für den Grundbedarf des Lebensunterhaltes per 1. Januar 2021 angepasst. Die Vereinigung der St.Galler Gemeindepräsidentinnen und Gemeindepräsidenten (VSGP) und somit die Mehrheit der Gemeinden ist diesem Ansatz gefolgt und hat den

Grundbedarf an die Empfehlung der KOS angepasst, so auch die Gemeinde Wittenbach. Der Gemeinderat hat die Anpassung des Grundbedarfs an die Empfehlungen der KOS per 31. August 2021 verabschiedet.

### Sportplätze und Spielplatz bei der Schulanlage Dorf

Das befestigte Basketballfeld, der Hartplatz vor der Spielgruppe mit Unihockeytoren, das Rasenfußballfeld sowie der Spielplatz entlang der Dorfstrasse sind auch für die allgemeine Öffentlichkeit zugänglich. Diese Plätze können bereits jetzt wie auch während der Zwischennutzungsphase der Schulanlage Dorf genutzt werden. Dabei sollen die Ruhezeiten eingehalten und Abfall korrekt entsorgt werden, zudem

gilt auf diesen Plätzen ein Alkohol- und Zigarettenverbot. Für den Unterhalt ist weiterhin die Politische Gemeinde verantwortlich.

### Nachtragskredit für die Realisierung der Mittelspannungsleitung

Für die Realisierung der Mittelspannungsleitung TS Erlenholz – KW Erlenholz wurde vom Gemeinderat unter Vorbehalt des fakultativen Referendums ein Nachtragskredit über CHF 105 000 zulasten der Investitionsrechnung der EVW gesprochen. Der Nachtragskredit wird vom 20. Mai bis 28. Juni 2021 dem fakultativen Referendum unterstellt. Das rechtsgültige Inserat ist auf der Publikationsplattform zu finden (Link auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)).



## Rückkehr aus dem Süden

**VERNETZUNGSPROJEKT** Anfang Mai kehren die meisten Schwalben aus ihren afrikanischen Winterquartieren zurück, um bei uns die Brutzeit zu verbringen. Das Vernetzungsprojekt zwischen Sitter und der Goldach beteiligt sich aktiv an der Förderung unserer Schwalben. Seit langer Zeit leben Schwalben und Menschen in enger Nachbarschaft. Die Schwalben sind besonders häufig in ländlichen Gegenden anzutreffen.



Foto: Markus Böschung

Bretter unter den Nisthilfen fangen den Kot der Tiere auf.

### Einsatz der Landwirte zeigte Wirkung

Die Schwalben brüten in Ställen und Scheunen, aber auch ausserhalb von Gebäuden an Wänden, Dach- und Mauervorsprüngen. Landwirte erhielten vom Vernetzungsprojekt ein Informationsblatt zu Schwalben inklusive einer Anleitung zum sachgerechten Anbringen von Nisthilfen. Zudem konnten kostenlos Nisthilfen bezogen werden, bisher wurden rund 100 Stück abgegeben. Letztes Jahr wurden bereits zahlreiche aufgehängte Nisthilfen erfolgreich besiedelt. Die Landwirte hoffen auch dieses Jahr auf die Gäste aus dem Süden. Schon bald wird man beobachten können, wie die jungen Rauchschnalben gefüttert werden. Ab Mitte August fliegen sie wieder in ihre Winterquartiere zurück. Die aufgehängten Nester werden dann einfach genauso belassen, denn die Schwalben kehren meist ein Leben lang an ihren Brutplatz zurück.



Foto: Markus Böschung

Montage einer Rauchschnalben-Nisthilfe.

## Pulsschlag Agenda

## MAI

25. MAI 2021

**Zwirbeltreff** ■ Familienwerk ■  
15–17 Uhr

26. MAI 2021

**Mütter- und Väterberatung** ■  
Chinderhuus «Cavallino» ■  
8–12 Uhr und 13.30–17.30 Uhr ■  
Ostschweizer Verein für das Kind

26. MAI 2021

**FC Wittenbach D-Junioren a**  
– **FC Niederwil D-Junioren a** ■  
Fussballplatz Wittenbach ■  
19 Uhr

26. MAI 2021

**Familienwerk** ■ Familienwerk ■  
9–11 Uhr

29. MAI 2021

**Bikekurs für Kids** ■ Turnhalle  
Kreuzbleiche ■ FAMI Wittenbach

29. MAI 2021

**FC Wittenbach D-Junioren b**  
– **FC Arbon 05 D-Junioren c**  
■ Fussballplatz Wittenbach ■  
10 Uhr

29. MAI 2021

**FC Wittenbach – FC Pfy** ■ Meisterschaft Junioren C Promo ■  
Fussballplatz Wittenbach ■ 12 Uhr

29. MAI 2021

**FC Wittenbach – FC Rorschach-Goldach 17** ■ Meisterschaft Junioren B 2. Stärkeklasse ■ Fussballplatz Wittenbach ■ 14 Uhr

30. MAI 2021

**Schaudepot im Nebengebäude** ■  
Schloss Dottenwil ■ 14–17 Uhr  
■ IG Schloss Dottenwil

29. MAI 2021

**FC Wittenbach – FC Eschlikon** ■  
Meisterschaft Juniorinnen  
FF-19 ■ Fussballplatz Wittenbach  
■ 13.30 Uhr

31. MAI 2021

**Familienwerk** ■ Familienwerk ■  
14.30–17 Uhr

31. MAI 2021

**Bürgerversammlung** ■ Aula  
Oberstufenzentrum Grünau ■  
20 Uhr ■ Gemeinde Wittenbach

BIS 30. SEPTEMBER 2021

**Wechselausstellung Museum: Historisches Kronbühl – Historischer Umbruch** ■ Schloss Dottenwil ■ Museumsgesellschaft

## JUNI

1. JUNI 2021

**Offene Beratungszeit**  
**Pro Senectute** ■ Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106) ■ 14–15 Uhr ■ Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land

2. JUNI 2021

**Mütter- und Väterberatung** ■  
Chinderhuus «Cavallino» ■  
8–12 Uhr und 13.30–17.30 Uhr ■  
Ostschweizer Verein für das Kind

2. JUNI 2021

**Familienwerk** ■ Familienwerk ■  
9–11 Uhr

3. JUNI 2021

**Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff** ■ Neues evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd ■  
9.30–11 Uhr ■ Rägebogä

5. JUNI 2021

**Bundesübung/Jungschützenkurs** ■ Schiessanlage Erlenholz ■  
9–11 Uhr ■ Schützengesellschaft Wittenbach

**Weitere Informationen unter**  
**wittenbach.ch**

wir sind  
**Wittenbach**

**BBQ AND FUN DAY**  
NUR BEI SCHÖNEM WETTER  
INFO AUF JAWI.CH

**FREITAG 21. MAI 2021**  
16:00 - 21:00 UHR  
EVANGELISCHES KIRCHENGEMEINDEHAUS VOGELHERD

**HÜPFBURG,  
DIVERSE SPIELE  
UND GRILLPLAUSCH**

4. PRIMAR - 1. OBERSTUFE

OFFENE EVANGELISCHE KATHOLISCHE JUGENDARBEIT WITTENBACH

Kanton St. Gallen Gesundheitsdepartement

**Wir machen das. ST. GALLEN IMPFT!**

**COVID-19-IMPfung**  
**JETZT ANMELDEN**  
[www.wir-impfen.ch](http://www.wir-impfen.ch)

EINFACH ANMELDEN!

**Ablauf der Impfung**

1. Registrieren und für einen Termin anmelden
2. Bestätigung per E-Mail erhalten
3. Kostenlos impfen lassen

**FRAGEN ZUR IMPFUNG?**  
Die Antworten dazu finden Sie in kurzen Videoclips online.  
> [www.sg-impft.ch](http://www.sg-impft.ch)

### Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV

Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dann, wenn die Renten und das Einkommen die minimalen Lebenskosten nicht decken können. Auf Ergänzungsleistungen besteht ein rechtlicher Anspruch. Sie sind keine Sozialhilfe.

Ergänzungsleistungen können Personen erhalten, die einen Anspruch auf

- ✓ eine Rente der AHV, eine Rente der IV oder nach Vollendung des 18. Altersjahres eine Hilflosenentschädigung der IV haben oder während mindestens sechs Monaten ein Taggeld der IV erhalten.
- ✓ mit einem Vermögen von weniger als CHF 100'000. Für Ehepaare liegt diese Eintrittsschwelle bei CHF 200'000 Franken, für Kinder bei CHF 50'000. Der Wert von selbstbewohnten Liegenschaften wird nicht berücksichtigt.
- ✓ die in der Schweiz ihren Wohnsitz und tatsächlichen Aufenthalt haben und die Bürgerinnen und Bürger der Schweiz oder der EU/EFTA sind.
- ✓ EL können auch Ausländerinnen und Ausländer erhalten, die seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Für Bürger von Ländern, mit denen die Schweiz ein Sozialversicherungsabkommen hat gilt eine Frist von 5 Jahren.

Die jährlichen Ergänzungsleistungen entsprechen der Differenz zwischen den anerkannten Ausgaben und den Einnahmen, die angerechnet werden können. Im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) kann mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» eine provisorische Schätzung vorgenommen werden, ob ein Anspruch auf diese Leistung besteht.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch/formulare-el](http://www.svasg.ch/formulare-el) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

01.2021

## Ortsgemeinde Wittenbach

**Einladung zur ordentlichen Bürgerversammlung**  
**Donnerstag, 10. Juni 2021, 19.00 Uhr,**  
**katholische Kirche Ulrichsberg, Wittenbach**

**Traktanden**

1. Jahresbericht des Präsidenten
2. Vorlage der Jahresrechnung 2020
3. Vorlage des Voranschlags 2021
4. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
5. Allgemeine Umfrage

Stimmberechtigt sind alle in der Politischen Gemeinde Wittenbach wohnhaften Ortsbürgerinnen und Ortsbürger. Die Unterlagen werden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Fehlende Unterlagen können bis Mittwoch, 9. Juni 2021, 12.00 Uhr, beim Frontoffice (Einwohneramt) der Gemeinde Wittenbach, Telefon 071 292 21 11, bezogen werden.

**Ortsverwaltungsrat Wittenbach**



# Pfingsten: Zu Risiken und Nebenwirkungen ...

... lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Was für Arzneimittel gilt, die in der Werbung immer von diesem Hinweis begleitet werden, könnte in gewissem Sinne auch im Blick auf den Heiligen Geist bedacht werden.

## Der Heilige Geist ...

... eine unbändige Kraft, die verwandelt, ermutigt, bewegt, auslüftet, verändert, erneuert, stärkt, begleitet, erklärt, aufstellt, befeuert, sammelt, reformiert, belebt, auffrischt, erleichtert, rät, durcheinanderwirbelt, trägt, entspannt, protestiert, vitalisiert, fokussiert, tröstet, anstachelt, beruhigt, öffnet, aufmischt, heilt, konzentriert, durchbricht, bezeugt, bekräftigt, erhebt ...

## Vielfältig und widersprüchlich

Vielfältig und zahlreich lassen sich die Wirkungen des Heiligen Geistes beschreiben, ja gar widersprüchlich erscheinen uns die Energien, die da anscheinend am Werk sind.

Vielleicht ist es gerade eine Eigenheit dieser Gotteskraft, dass sie sich, je nach Situation, von ganz unterschiedlichen Seiten zeigt. Wo sich Resignation breit macht, da soll der Geist ermutigen und anstacheln; und der gleiche Geist wirkt in einem hitzigen Streit gegenteilig, also beruhigend, deeskalierend und abkühlend ...

## Dieser Geist ist mit Risiken verbunden!

### Die Geistvergessenheit der Kirche

Dass dieser spontane Geist jedenfalls mit Risiken verbunden ist, dem ist sich auch die Kirche bewusst, hat sie doch diese verändernde und wenig kontrollierbare Kraft sehr oft eher klein gehalten und gebändigt und dafür viel mehr auf feste und starke Strukturen gesetzt. Man spricht in diesem Zusammenhang von der Geistvergessenheit der Kirche.



## Unerwünschte Nebenwirkungen

Wo Wirkungen sind, gibt es auch Nebenwirkungen. Nicht verwunderlich bei dieser Kraft und ihrer Unbändigkeit. Davon berichtet schon die Bibel, zum Beispiel wird der Geist im Neuen Testament in der Apostelgeschichte (Pfingstereignis) beschrieben oder auch in den ersttestamentlichen Erzählungen über Ruach, wie der Geist auf Hebräisch genannt wird.

## Ohne unerwünschte Nebenwirkungen ist nicht einmal die Kraft Gottes zu haben!

Über Wirkung und unerwünschte Nebenwirkungen des Geistes informiert Elisabeth Birnbaum in einem interessanten Artikel. Sie finden den Text unter [feinschwarz.net/gottes-geist-wirkung-und-unerwuenschte-nebenwirkungen](http://feinschwarz.net/gottes-geist-wirkung-und-unerwuenschte-nebenwirkungen).

Fazit von Frau Birnbaum: Gottes Geist hat also zahlreiche segensreiche Wirkungen. Ohne unerwünschte Nebenwirkungen ist aber nicht einmal die Kraft Gottes zu haben.

Christian Leutenegger |



Pfarrei St. Ulrich und St. Konrad Wittenbach

### Pfarreibeauftragter

Christian Leutenegger, Telefon 071 298 30 65,  
E-Mail: [c.leutenegger@altkon.ch](mailto:c.leutenegger@altkon.ch)

### Sekretariat (Dorfstrasse 24)

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann, Telefon 071 298 30 20,  
E-Mail: [pfarramt.wittenbach@altkon.ch](mailto:pfarramt.wittenbach@altkon.ch)

### Sozialdienst (Dorfstrasse 24)

Sven Keller, Telefon 071 298 30 70,  
E-Mail: [s.keller@altkon.ch](mailto:s.keller@altkon.ch)

### Mesmerin St. Ulrich (Dorfstrasse 24)

Kathrin Brändli, Telefon 076 248 85 33

### Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)

Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

[www.wittenbach.altkon.ch](http://www.wittenbach.altkon.ch)

[www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad](https://www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad)

## St. Ulrich overnight

Aug in Aug mit dem ewigen Licht, umschwirrt und behütet von unzähligen barocken Engeln, lässt es sich gut schlafen. Könnte man denken. Aber die Erfahrung der vergangenen Ministrantenkirchennächte lehrt, dass in dieser Nacht nicht so viele Augen zgedrückt werden und die Nachtruhe eher kurz ist. Zu spannend ist es vielleicht, in und um die würdige Ulrichskirche die Nacht zu verbringen: Lagerfeuerfeeling, Spiele machen, Kreativatelier, Feuerwache halten, Kirchenkino... Bunt ist jedenfalls das jeweilige Rahmenprogramm.

Nicht verwunderlich also, ist die Kirchennacht immer wieder ein Highlight in der Agenda der Ministranten.

### Ministranten übernachten in der Kirche

Diese Pfingsten ist es wieder so weit: Aufgabe ist es, ein Pfingstfeuer die ganze Nacht hindurch zu bewachen und zu hüten. Es darf keinesfalls ausgehen und es soll als pfingstliches Zeichen am Sonntagvormittag um 9.30 Uhr die Gottesdienstbesucher bei der Ulrichskirche empfangen. Für diese Feuerwache ist es natürlich Bedingung, die ganze Nacht vor Ort zu sein. So kommen die Minis gut ausgerüstet mit Schlafsack, Mätteli, Zahnbürsteli, Pyjama, Taschenlampe und Grillgut und treten ihren Dienst am Pfingstsamstagabend an. Und das Programm rund um die Wache sorgt definitiv dafür, dass es nie langweilig wird.

Christian Leutenegger |



Morning has broken...

### SCHOGGI- VERKAUF NACH DEM PFINGST- GOTTESDIENST

In einem Atelier zeichnen und malen die Minis Umschläge für Schoggita-feln. Diese möchten sie am Pfingstsonntag nach dem Gottesdienst verkaufen. Der Erlös ist für die Ministrantenkasse. Die Minis danken ganz herzlich schon im Voraus für Ihre Unterstützung.

- 1 Schoggi = Fr. 5.–
- 2 Schoggis = Fr. 8.–
- 3 Schoggis = Fr. 12.–

### EUCHARISTIEFEIER AM 22. UND 23. MAI (PFINGSTEN)

Kollekte für das Solidaritätsnetz Ostschweiz

## Termine

### Donnerstag, 20. Mai

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

### Freitag, 21. Mai

- 19.00 Uhr Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

### Samstag, 22. Mai

- ★ 17.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Leszek Suchodolski
- 18.30 Uhr Ministranten: Beginn der Pfingstfeuerwache in St. Ulrich

### Sonntag, 23. Mai – Hochfest Pfingsten

- ★ 09.00 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Sr. Bärbl Aichele und Pfarrer Hermann Müller
- ★ 09.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Ulrich, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Leszek Suchodolski
- ★ 10.30 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

### Pfingstmontag, 24. Mai

- ★ 09.00 Uhr In Häggenschwil: Wortgottesfeier, Gestaltung: Sr. Bärbl Aichele
- ★ 09.30 Uhr Eucharistiefeier im Alterszentrum Kappelhof (nur für Bewohnerinnen und Bewohner), musikalisch begleitet mit Orgel und Cello, Gestaltung: Pater Albert Schlauri
- ★ 10.30 Uhr In Muolen: Wortgottesfeier, Gestaltung: Sr. Bärbl Aichele

### Dienstag, 25. Mai

- 12.30 Uhr Frauengemeinschaft: Treffpunkt am Parkplatz St. Konrad für Schifffahrt auf dem Bodensee
- 14.00 Uhr Lismi-Träff im evang. Kirchenzentrum Vogelherd: Wir treffen uns zum Materialaustausch und Zusammensein mit Maske und Abstand. Auskunft bei Manuela Huber, Tel. 071 298 17 59, oder Verena Hungerbühler, Tel. 071 298 48 81.

### Mittwoch, 26. Mai

- 16.15 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

### Donnerstag, 27. Mai

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, gestaltet vom Besuchskreis
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich



## Pfingstgottesdienst mit Werken von Johann Sebastian Bach

**Herzliche Einladung zum musikalischen, festlichen Pfingstgottesdienst am Sonntag, 23. Mai 2021, 10.00 Uhr, in der Kirche Vogelherd**

Spezialisten auf historischen Instrumenten lassen im Pfingstfestgottesdienst die Kantate **«Erwünschtes Freudenlicht»** BWV 184 von J.S. Bach erklingen. Das Werk wurde für drei Solisten, Chor, zwei Flöten, vier Streicher und Basso continuo geschrieben.

Mitwirkende:

- Seraina Perrenoud, Sopran
- Isabel Pfefferkorn, Alt
- Benjamin Berweger, Tenor
- Madeleine Imbeck und Simone Aeberhard, historische Flöten
- Simone Bachmann, Barockvioline 1
- Monique Rosset, Barockvioline 2

- Franziska Rapp, Barockviola
  - Kristina Chalmovska, Barockcello
  - Marie-Louise Dähler, Cembalo
- Leitung: Kantor Lukas Bolt  
Liturgie: Ueli Bächtold, Diakon  
Anmeldungen online auf [www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) oder per Telefon in der Administration bis Freitag, 12 Uhr, 071 244 81 21.



## Gedanken am Morgen

**HIMMELBLAU IST UNSER ALLTAGSGRAU** Ein normaler Alltag kann so manche Tücken hervorzubauern!

Nicht selten kommen unerwartete Herausforderungen auf uns zu, die uns viel Kraft abverlangen. Wir nehmen uns wenig Zeit, um über unser Leben nachzudenken, eilen von einem zum anderen. Dabei wäre es sinnvoll, innezuhalten, um eine Standortbestimmung zu machen. Was kann so weitergehen und was will

ich ändern? Karin Härrli zeigt uns Tipps und Tricks, um diese Herausforderungen gelassen zu bewältigen.

Mittwoch, 26. Mai 2021, 9.00 bis ca. 10.30 Uhr, in der Kirche Vogelherd, mit Kinderhort.

### Wir starten wieder

Der Anlass findet in der Kirche mit den geltenden Coronaschutzmassnahmen statt.

**Monika Hutter**

## Seniorenflug am 8. Juni

### Liebe Seniorinnen und Senioren

Den Tagesausflug am 8. Juni ins Klangmaschinenmuseum möchten wir gerne durchführen, jedoch wissen wir zum jetzigen Zeitpunkt nicht, was das BAG bezüglich Restaurantbesuch im Innenraum beschliessen wird. Das wird erst am 26. Mai der Fall sein. Daher haben wir Folgendes beschlossen:

### Am 8. Juni findet in jedem Fall ein Anlass statt:

entweder der Tagesausflug ins Klangmaschinenmuseum, Flyer mit detaillierten Angaben liegen im KIZ auf...

Abfahrt Bahnhof Wittenbach: 9.20 Uhr

Abfahrt Alte Post Kronbühl: 9.25 Uhr

Rückkehr: ca. 17.30 Uhr



Klangmaschinenmuseum Dürnten

### ... oder ein Vortrag am Nachmittag um 14.30 Uhr im KIZ

Aotearo-Land der langen, weissen Wolken. Irene Märki berichtet über ihre 10-wöchige Reise durch Neuseeland.

### Anmeldung

zwischen 26. Mai und 1. Juni. Dann erfahren Sie, welcher Anlass stattfinden wird.

Irene Märki, Telefon 071 298 35 69, E-Mail [irene.maerki@bluewin.ch](mailto:irene.maerki@bluewin.ch).



Neuseeland-Reisebericht von Irene Märki.



Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen  
Wittenbach-Bernhardzell

#### Pfarramt

Brigitte Unholz, 071 298 40 10,  
[brigitte.unholz@tablat.ch](mailto:brigitte.unholz@tablat.ch)

Ueli Friedinger, 052 376 31 02,  
[ueli.friedinger@bluewin.ch](mailto:ueli.friedinger@bluewin.ch)

#### Sozialberatung

Monica Thoma, 071 298 40 13,  
[monica.thoma@tablat.ch](mailto:monica.thoma@tablat.ch)

#### Mesmerin

Regula Ryser, 071 298 40 14,  
[regula.ryser@tablat.ch](mailto:regula.ryser@tablat.ch)

#### Religionsunterricht

Susy Zublasing, 071 298 51 79

#### Kinder/Jugend

Tschiggo Frischknecht, 071 298  
40 42,  
[tschiggo.frischknecht@tablat.ch](mailto:tschiggo.frischknecht@tablat.ch)

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch)

[www.ju-ki.ch](http://www.ju-ki.ch)

[www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)

[www.jungtschar-wittenbach.ch](http://www.jungtschar-wittenbach.ch)

## Lismi-Träff wieder offen

Wir treffen uns am 25. Mai, um 14.00 Uhr, im KIZ zum Materialaustausch und zum Zusammensein (mit Maske und Abstand). Auskunft bei Manuela Huber, Telefon 071 298 17 59, oder Verena Hungerbühler, Telefon 071 298 48 81.

## Termine

### Donnerstag, 20. Mai

09.30 Uhr Eltern-Kind-Treff  
«Rägebogä» mit  
Anmeldung, A. Addison

### Freitag, 21. Mai

★ 16.30 Uhr Kappelhof-Gottesdienst,  
Pfr. U. Friedinger

### Sonntag, 23. Mai

★ 10.00 Uhr Pfingstgottesdienst  
Diakon U. Bächtold,  
Musik: L. Bolt mit Solisten  
Fahrdienst: W. Wismer,  
079 770 32 17

### Dienstag, 25. Mai

14.00 Uhr Lismi-Träff, Verena Hunger-  
bühler, 071 298 48 81

### Mittwoch, 26. Mai

9.00 Uhr Gedanken am Morgen  
Kirche Vogelherd, Thema:  
«Himmelblau in mein  
Alltagsgrau»

16.15 Uhr K-Treff, Einkaufen für  
Fr. 1.– mit Terminkarte  
M. Thoma, 071 298 40 13

### Freitag, 28. Mai

18.00 Uhr Jugendgruppe «Fritigobig»  
T. Frischknecht

Anmeldungen online auf [www.tablat.ch](http://www.tablat.ch)  
oder per Telefon in der Administration,  
071 244 81 21, bis Freitag, 12.00 Uhr.

## Eidgenössisches Feldschiessen

**SCHÜTZENGESELLSCHAFT** Am Wochenende vom 28. bis 30. Mai findet das eidgenössische Feldschiessen an den folgenden Zeiten statt:

Freitag, 28. Mai: 17.30 bis 19.30 Uhr

Samstag, 29. Mai: 10.30 bis 12.00 Uhr

und von 13.30 bis 16.30 Uhr

Sonntag, 30. Mai: 9.00 bis 12.00 Uhr

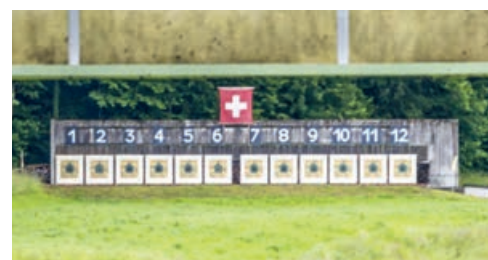
Mit Ihrer Teilnahme unterstützen Sie die Schützengesellschaft Wittenbach als aktiven Dorfverein. Innerhalb des 18 Schuss umfassenden Wettkampfprogrammes wird der beliebte Firmen- und Vereinswettkampf durchgeführt. Der Siegergruppe winkt je ein Pokal. In einem zusätzlichen Wettkampf wird das beste Vater-Sohn-/Tochter-Paar gesucht. Die beste Dame, der beste Herr, die nicht Aktivmitglied der Schützengesellschaft Wittenbach sind, und der beste Junior werden mit einem Po-

kal ausgezeichnet. Jeder Teilnehmer, der die Kranzlimite von 57 Punkten erreicht, erhält das schweizerische Kranzabzeichen.

Die Teilnahme ist gratis. Wir bieten auch verschiedene Verpflegungsmöglichkeiten in der Festwirtschaft an, die wir unter dem BAG-Gastroggesetz führen.

Wir freuen uns, Sie am eidgenössischen Feldschiessen begrüßen zu dürfen!

*Schützengesellschaft Wittenbach*  
Präsidentin Sandra Altherr



## Marius Toscan und Coach Gabriel Schneider starten: «Die Mission EM 2021»

**EUROPAMEISTERSCHAFT** Schneller, immer schneller! Marius Toscan befindet sich im ersten Training in der Duna Aréna in Budapest. An Selbstvertrauen mangelt es dem St.Galler nicht. An seiner ersten EM, an der er vom 17. bis 23. Mai in Budapest teilnimmt, legt der Schwimmer seinen Fokus darauf, Erfahrungen zu sammeln, zu lernen und sich selbst zu verbessern. Es geht darum, den Übergang innerhalb Europas vom talentierten Junior zur Elite zu schaffen. «Ich bin hier, um zu lernen, mein Bestes zu geben und möglichst weit nach vorne zu schwimmen», meldete sich Toscan aus Budapest. Sein Coach Gabriel Schneider schlug in die gleiche Richtung: «Wir wollen dieses Jahr lernen und die Bestzeiten unterbieten, der grosse Angriff an die Spitze folgt die kommenden Jahre.» Als junger und aufstrebender Schwimmer ist Toscan immer für eine Überraschung gut und am Ende kann er vielleicht sogar die Grossen ärgern.

Er wird an folgenden Rennen an den Start gehen:

- 18. Mai, Dienstag: 200 m Butterfly (Schmetterling)
- 19. Mai, Mittwoch: 200 m IM (Lagen)
- 23. Mai, Sonntag: 400 m IM (Lagen)

Das Programm der Athleten und Athletinnen finden Sie unter [www.swiss-aquatics.ch](http://www.swiss-aquatics.ch) → Programm. Resultate und der Zeitplan sind aufgeschaltet unter [budapest2020.microplustiming.com](http://budapest2020.microplustiming.com). Ein Livestream für die Vorläufe zwischen 10.00 und 12.30 Uhr findet sich unter [www.len.eu/?p=17754](http://www.len.eu/?p=17754). SRF überträgt die Finales zwischen 18.00 und 20.30 Uhr.

*Armin Toscan,*  
Presseverantwortlicher, Schwimmverein





## St. Galler Doppelschlag: Gold an Celine Weil und Bronze an Katharina Hibbeln

**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT** Grossartiger Auftritt! Celine Weil und Katharina Hibbeln vom Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach holen Gold und Bronze in Bellinzona über 5 Kilometer im Pool. Beide haben dabei das grosse Zwischenziel auf dem Weg zur JEM 2021 erreicht. Weil absolvierte 5 Kilometer in 1:00.17 und Hibbeln in 1:01.13. Damit können beide am JEM-Qualifikationswettkampf in Piombino (Italien) vom 14. bis 17. Juni im offenen Meer starten. Das grosse Ziel ist die Teilnahme an der Europäischen Junioren-«Open Water»-Meisterschaft vom 22. bis 25. Juli in Paris. Die zwei haben im Training lange und hart für die Langstreckenevents trainiert und diese Arbeit scheint sich auszuzahlen. Von Christian

Schreibers Erfahrungen, des 16. der Europameisterschaft 2021 in Budapest über 5 Kilometer, können die zwei Damen bereits vereinsintern profitieren. Resultate finden Sie unter [www.swimrankings.net](http://www.swimrankings.net).

*Armin Toscan,*  
*Presseverantwortlicher, Schwimmverein*



## Christian Schreiber schwimmt unter die Top 16

**EUROPAMEISTERSCHAFT** Beim 5-km-«Open-Water» an der EM in Lupa See in Budapest hatte Christian Schreiber (SVSW) einen erfolgreichen Auftritt. Der 19-jährige St.Galler schwamm bei seinem EM-Debut auf den hervorragenden 16. Rang. Schreiber war einer der jüngsten Teilnehmer im stark besetzten Feld mit Olympiasiegern und Weltmeistern am Start. «Sein 16. Rang unter 25 Teilnehmern mit einer Minute und 14 Sekunden Rückstand auf den Europameister Gregorio Paltrinieri, Italien, ist vor diesem Hintergrund sehr positiv

zu werten», meinten «Open-Water»-Nationaltrainerin Elena Nembrini und sein Coach Gabriel Schneider.

Rangliste:

1. Gregorio Paltrinieri ITA in 55:43.3
2. Marc-Antoine Oliver FRA in 55:45.1
3. Dario Verani ITA in 55:46.6
16. Christian Schreiber SUI in 56:57.4

*Armin Toscan,*  
*Presseverantwortlicher, Schwimmverein*

## Leserbriefe *im Puls*

### Schulbau Sonnenrain: Behördenirrtum und -versäumnis

SVP (Brovelli) gegen FDP (Schedler). Nichtwiederwahl Brovelli. Anonymer Vorwurf Vetterliwirtschaft. Überzeugte Zurückweisung Vorwurf. Untersuchung durch die GPK. Lange schweigen. Dünne Information. Soweit die Vorgeschichte. Laut Untersuchungsbericht stellte die Nichtbeachtung der Ausstandspflicht einen schwerwiegenden Verfahrensverstoss dar. Den Ausstand hat der Funktionsträger von sich aus zu prüfen. Aufgrund des klaren Gesetzeswortlauts verletzte Herr Schedler seine Pflicht zweifelsfrei. Die Baukommission kam ihren Pflichten ebenfalls nicht nach. Für diese Feststellung wäre keine Untersuchung nötig geworden. Die Uneinsicht der Fehlbaren war stossend. Der Bericht kostete den Steuerzahler absurde 31380 Franken. Unerwähnt blieb das Versäumnis der Geschäftsprüfungskommission. Bekanntlich ist es Auftrag der GPK, die Amtsführung der Behörde zu prüfen. Alles blamabel.

*Thomas Forrer, Wittenbach*

### Raumplanung. Irrwege verlassen.

«Wittenbach soll innerhalb des Siedlungsgebiets verdichtet werden. So kann das Opfern von Äckern und Wiesen ausserhalb des Siedlungsgebiets vermieden werden.» Wem dieses Argument am Herzen liegt, sollte die Entwicklung dezidiert neu überdenken. Sonst werden, nachdem alle Grünflächen innerhalb des Siedlungsgebiets bebaut worden sind, für Beton und Strassen unweigerlich doch noch Äcker und Wiesen ausserhalb des Siedlungsgebiets geopfert. Die Welt muss wieder vom Kopf auf die Füsse gestellt werden. Es soll den Bauern ausserhalb des Siedlungsgebiets kein Quadratmeter mehr weggenommen werden. Der Geburtenüberschuss als Richtschnur für das Schaffen neuer Wohnflächen wäre dafür hilfreich. Bereits dicht besiedelte Gebiete mit zentral gelegenen grünen Begegnungsorten aufzuwerten, würde allen dienen und die Steuerkraft kräftig und langfristig stützen.

*Michel Klein, Wittenbach*

### Kronbühl, Bruggwiesen 2

2 1/2

An zentraler, ruhiger Wohnlage zu vermieten nach Vereinbarung helle, grosse und renovierte **-Zimmerwohnung**

- neue Küche, Bad/WC
- neue Bodenbeläge
- schöner verglaster Balkon
- Lift vorhanden

Mietzins inkl. HK + NK

CHF 1'075.-

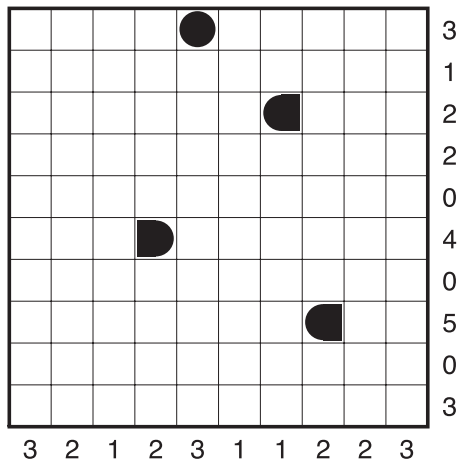
Auskunft unter:

G 071/222 06 06 (Hr. M. Löpfe)  
N 078/685 45 55

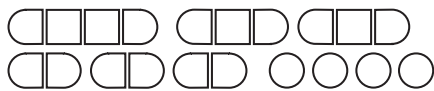
Wir sind **Wittenbach**

# Rätsel *im Puls*

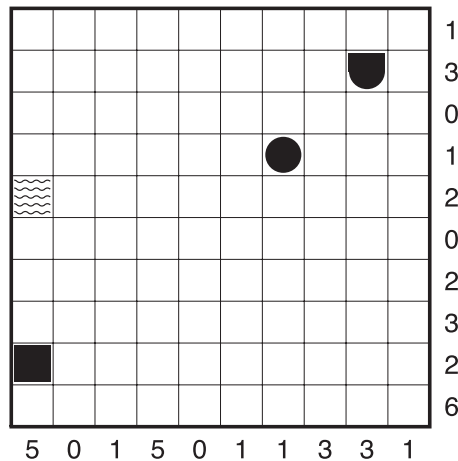
## Bimaru – leicht



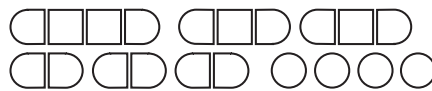
©raetsel.ch 1575496



## Bimaru – mittelschwer



©raetsel.ch 1515194



## Bimaru Anleitung

Finden Sie die vorgegebenen Schiffe. Die Zahl bei jeder Spalte oder Zeile bestimmt, wie viele Felder durch Schiffe besetzt sind. Diese dürfen sich nicht berühren, auch nicht diagonal, und müssen vollständig von Wasser umgeben sein, sofern sie nicht an Land liegen.

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet: GRILLPARTY

Die Lösungen dieses Rästels finden Sie ab Freitag auf [puls-wittenbach.ch](http://puls-wittenbach.ch) und in der nächsten Ausgabe.

## Externer Sicherheitsbeauftragter für KMU im Bauhaupt- und Nebengewerbe, zum Beispiel für:

- Vorbereitung und Ergänzungen der Sicherheitshandbücher zur jährlich wiederkehrenden Dokumentationspflicht
- regelmässige Instruktionen und Kurse bezüglich Arbeitssicherheit
- Sicherheitskontrollen und -lösungen auf Baustellen

Wir unterstützen Sie, damit Sie sich Ihrem Kerngeschäft widmen können.

Informieren Sie sich auf unserer Website  
[www.besas.ch](http://www.besas.ch) oder 071 278 11 27

Karl Jung  
BESAS GmbH

## NEW SUZUKI SWACE

HYBRID AUTOMAT

**HIGHLIGHTS**

- EFFIZIENTER VOLLHYBRIDANTRIEB
- MODERNES AUTOMATIKGETRIEBE
- GERÄUMIGER 596L-GEPÄCKRAUM

SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN: New Suzuki Swace 1.8 Compact+ Hybrid Automat, Fr.33.990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.1l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 115 g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Swace 1.8 Compact Top Hybrid Automat, Fr.35.990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.1l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 115 g/km.



**SUZUKI**  
0.4%  
RIT-LEASING

BEREITS FÜR **Fr. 33 990.-**  
ODER AB **Fr. 259.-** /MONAT

Energieeffizienz-Kategorie 2021

A B C D E F G

## Grüntal Garage

Erwin + Michael Heimgartner  
[www.gruental.ch](http://www.gruental.ch)

**Die kompakte Nr. 1**



Way of Life!

Leasing-Konditionen: 24 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.4%. Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettoverkaufspreis. Der Leasing-Zinssatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasing-Angebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Leasing-Partner ist die MultiLease AG. **Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.**

[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)